

師 大 與 潮 思
畫 漫 典 經



後現代

POSTMODERNISM

主義

原著／Richard Appignanesi

繪畫／Chris Garratt

校訂／吳潛誠

譯者／黃訓慶

思潮與大師經典漫畫

後現代主義

POSTMODERNISM FOR BEGINNERS

文字◎Richard Appignanesi

繪圖◎Chris Garratt

校訂◎吳潛誠

譯者◎黃訓慶



後現代主義 / Richard Appignanesi 文字; Chris Garratt

漫畫; 黃訓慶譯. — 初版. — 臺北縣新店市: 立緒文化,

民 85

面; 公分. — (啟蒙學叢書)

譯自: Postmodernism for Beginners

ISBN 957-99108-0-4 (平裝)

1. 藝術—西洋—現代 (1900-)

909.408

85004648

後現代主義 Postmodernism for Beginners

出版——立緒文化事業有限公司

文字作者——Richard Appignanesi

漫畫作者——Chris Garratt

校訂——吳潛誠

譯者——黃訓慶

發行人——郝碧蓮

總經理兼總編輯——鍾惠民

業務經理——許純青

行政組長——林秀玲

行銷組長——劉健偉

事務組長——劉黃霞

地址——台北縣新店市中央六街 62 號 1 樓

電話——(02)22192173

傳真——(02)22194998

E-Mail: service@ncp.com.tw

http://www.ncp.com.tw

劃撥帳號——1839142-0 號

帳戶——立緒文化事業有限公司

行政院新聞局局版臺業字第 6426 號

行銷代理——紅螞蟻圖書有限公司

電話——(02)27953656 傳真——(02)27954100

地址——台北市內湖區舊宗路二段 121 巷 28-32 號 4 樓

排版——文芳印刷事務有限公司

印刷——祥新印刷股份有限公司

法律顧問——敦旭法律事務所吳展旭律師

國際通商法律事務所黃台芬律師

版權所有·翻印必究

分類號碼——909.00.001

ISBN 957-99108-0-4

出版日期——中華民國 85 年 6 月～92 年 11 月初版 一～八刷(1～14,000)

中華民國 93 年 11 月初版 九刷(14,001～15,000)

The Beginners Series : Introducing Postmodernism

Copyright © 1993 by Richard Appignanesi and Chris Garratt.

Chinese language edition arranged with Icon Books Ltd.

through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Chinese language copyright © 1996 by New Century Publishing Co., Ltd.

All Rights Reserved.

定價◎195 元



《啟蒙學叢書》／序

傅偉動

「啟蒙」(enlightenment)一辭起源於十七、八世紀歐洲啟蒙運動。此一運動的倡導者深信，通過古希臘異教傳統所強調的科學知性與哲學理性，以及承繼此一傳統的文藝復興人本主義、理性主義精神的發揚，人類不但能夠增廣知識，且能獲致真正的幸福。他們相信人文理性本位的歷史文化進步性，而與既成宗教威權形成對立，提倡自然宗教甚至懷疑論或無神論，期求人類從矇昧狀態徹底解放出來。此一運動功過參半，然而因其推進終於導致現代社會具有多元開放性、民主自由性的文化學術發展以及文化啟蒙教育的極大貢獻，乃是不可否認的事實。

在東方世界，日本可以說是率先謀求傳統的近現代化而大量引進西方文化學術，推行全國人民啟蒙教育的第一個國家。明治維新時期的「文明開化」口號，算是近代日本啟蒙運動的開端，而著名的岩波書店為首的許多日本出版社，也能配合此一大趨向，紛紛出版具有文化啟蒙意義的種種有關人文教養、一般科學知識、西方哲學等等叢刊（尤其具有普及性的「文庫版」之類），直至今日。依我觀察，日本今天的一般人民文化素養，已經超過美國，實非一朝一夕之故。

近與立緒文化公司獲致共識，設此「啟蒙學」叢書，希望通過較有文化學術基層啟迪性的書籍出版，能為我國亟需推廣的文化學術啟蒙教育運動稍盡微力。我們的初步工作，便是推出相關的漫畫專集，通過本系列漫畫譯本的閱讀，包括中學程度的廣大讀者當會提升他們對於世界大趨勢、學術新發展、歷史文化新局面等等的興趣與關注。我們衷心盼望，廣大的我國讀者能予肯定支持我們這套叢書的企劃工作。

序於美國聖地亞哥市自宅
一九九五年九月三日

啟蒙學叢書主編／傅偉勳／美國伊利諾大學哲學博士，任教台灣大學、伊利諾大學、俄亥俄大學等校哲學系之後，轉任天普大學宗教學研究所，主持佛學暨東亞思想博士班研究共二十五年。民國八十四年起兼任中央研究院中國文哲所研究講座一年，天普大學名譽教授，聖地亞哥州立大學亞洲研究聯屬教授，以及佛光大學（南華管理學院）哲學研究所專任教授。不幸於民國八十五年年底病歿。

「後現代主義」的源始

閣下，——「後現代主義」(postmodernism)一詞的首次使用(「讀者投書」，2月19日)是在1926年以前，還可溯至1870年代，當時英國藝術家查普曼(John Watkins Chapman)使用了它，在1917年則有帕維茨(Rudolf Pannwitz)的使用。「後印象派」(Post-Impressionism, 1880年代)和「後工業」(post-industrial, 1914-22年)則是「後學」(posties)的開端，這些「後學」於1960年代初期在文學、社會思想、經濟學、甚至宗教(「後耶教」[Post-Christianity])領域裡間歇盛行。「在後」(posteriority)，指一種踵繼富創造力的時代而起的消極(negative)感，或相反的，指一種超越否定性意識形態的積極(positive)感，於1970年代真正發展了起來——在建築和文學上，這兩個後現代論辯的中心(泰半時間使用有連字符的「後·現代」，以表明具有自主性，是個積極的、有建設性的運動)。在法國籍後結構主義者(李歐塔 [Jean-François Lyotard]、德希達 [Jacques Derrida]、布希亞 [Jean Baudrillard])於1970年代晚期在美國得到認可後，「解構的後現代主義」(deconstructive postmodernism)大為風行，以致當今有一半學術界人士相信，後現代主義只限於否定性辯證法(negative dialectics)和解構(deconstruction)。不過，1980年代出現了一系列嶄新而有創造力的運動，不同地被稱作「建構的」(constructive)、「生態的」(ecological)、「有根據的」(grounded)以及「重構的」(restructive)後現代主義。

除了「後現代狀況」(the postmodern condition)外，顯然有兩個基本的運動存在：「反動後現代主義」(reactionary postmodernism)和「消費者後現代主義」(consumer postmodernism)；個別的例子是：資訊時代(the information age)、教宗(the Pope)和瑪丹娜(Madonna)。在這方面，如果要找一本公允的、學術性的入門書的話，羅茲(Margaret Rose)的《後現代與後工業：一個批判性分析》(*The Post-Modern and the Post-Industrial: A critical analysis*) (1991)是相當不錯的。

我應該補充說明：這個詞——和這個概念——的強大力量之一，以及它為何還會續領風騷一百年，乃在於它審慎地暗示出我們已超越了現代主義(modernism)世界觀(此世界觀顯然不合時宜)，但未明確指明我們正往何處去。大部分人之所以還將自然而然地使用它，彷彿才第一次用，原因在此。不過，既然「現代主義」一詞似乎顯然是「第三世紀」(Third Century)所鑄造，或許「後現代主義」的首次使用就在那個時代。

堅克斯(Charles Jencks)
倫敦

後現代建築及藝術方面的權威，堅克斯對「後現代」(postmodern)一詞作了一番有用的概述。然而它在實踐方面的意義為何？「後現代」精確地總結了我們當今生活的實況嗎？或者，它不過是個時髦詞語，並未使我們認識到我們真正的歷史狀況？

首先，讓我們研究研究這個「詞」……

所謂後現代是什麼意思？這一困惑是由於「後」加在「現代」前面而突顯的。後現代主義以它所不是的東西來標示自身。它不再是現代。然而它的後究竟是什麼意思……。

——現代主義的結果？

——現代主義的餘波？

——現代主義的遺腹子？

——現代主義的發展？

——對現代主義的否定？

——對現代主義的拒棄？

過去以來，後現代一詞的用法是一部分或全部這些意義的混和搭配。後現代主義是一種源自兩個謎的意義混淆……。

——它反抗並攪混現代主義感知。

——它意味著對於已被一個新時代(new age)凌越的現代有完整的認知。

一個新時代？一個時代，任何時代，其定義是取決於我們觀看、思考及生產方式發生歷史性變化的相關證據。我們可以將這些變化看作是藝術、理論及經濟史諸領域的變化，加以探索，以便得到的一個如實可用的後現代主義定義。

且讓我們追溯後現代藝術的系譜，從藝術開始探索後現代。

思潮與大師經典漫畫

後現代主義

POSTMODERNISM FOR BEGINNERS

文字◎Richard Appignanesi

繪圖◎Chris Garratt

校訂◎吳潛誠

譯者◎黃訓慶



《啟蒙學叢書》／序

傅偉動

「啟蒙」(enlightenment)一辭起源於十七、八世紀歐洲啟蒙運動。此一運動的倡導者深信，通過古希臘異教傳統所強調的科學知性與哲學理性，以及承繼此一傳統的文藝復興人本主義、理性主義精神的發揚，人類不但能夠增廣知識，且能獲致真正的幸福。他們相信人文理性本位的歷史文化進步性，而與既成宗教威權形成對立，提倡自然宗教甚至懷疑論或無神論，期求人類從矇昧狀態徹底解放出來。此一運動功過參半，然而因其推進終於導致現代社會具有多元開放性、民主自由性的文化學術發展以及文化啟蒙教育的極大貢獻，乃是不可否認的事實。

在東方世界，日本可以說是率先謀求傳統的近現代化而大量引進西方文化學術，推行全國人民啟蒙教育的第一個國家。明治維新時期的「文明開化」口號，算是近代日本啟蒙運動的開端，而著名的岩波書店為首的許多日本出版社，也能配合此一大趨向，紛紛出版具有文化啟蒙意義的種種有關人文教養、一般科學知識、西方哲學等等叢刊（尤其具有普及性的「文庫版」之類），直至今日。依我觀察，日本今天的一般人民文化素養，已經超過美國，實非一朝一夕之故。

近與立緒文化公司獲致共識，設此「啟蒙學」叢書，希望通過較有文化學術基層啟迪性的書籍出版，能為我國亟需推廣的文化學術啟蒙教育運動稍盡微力。我們的初步工作，便是推出相關的漫畫專集，通過本系列漫畫譯本的閱讀，包括中學程度的廣大讀者當會提升他們對於世界大趨勢、學術新發展、歷史文化新局面等等的興趣與關注。我們衷心盼望，廣大的我國讀者能予肯定支持我們這套叢書的企劃工作。

序於美國聖地亞哥市自宅
一九九五年九月三日

啟蒙學叢書主編／傅偉勳／美國伊利諾大學哲學博士，任教台灣大學、伊利諾大學、俄亥俄大學等校哲學系之後，轉任天普大學宗教學研究所，主持佛學暨東亞思想博士班研究共二十五年。民國八十四年起兼任中央研究院中國文哲所研究講座一年，天普大學名譽教授，聖地亞哥州立大學亞洲研究聯屬教授，以及佛光大學（南華管理學院）哲學研究所專任教授。不幸於民國八十五年年底病歿。

「後現代主義」的源始

閣下，——「後現代主義」(postmodernism)一詞的首次使用(「讀者投書」，2月19日)是在1926年以前，還可溯至1870年代，當時英國藝術家查普曼(John Watkins Chapman)使用了它，在1917年則有帕維茨(Rudolf Pannwitz)的使用。「後印象派」(Post-Impressionism, 1880年代)和「後工業」(post-industrial, 1914-22年)則是「後學」(posties)的開端，這些「後學」於1960年代初期在文學、社會思想、經濟學、甚至宗教(「後耶教」[Post-Christianity])領域裡間歇盛行。「在後」(posteriority)，指一種踵繼富創造力的時代而起的消極(negative)感，或相反的，指一種超越否定性意識形態的積極(positive)感，於1970年代真正發展了起來——在建築和文學上，這兩個後現代論辯的中心(泰半時間使用有連字符的「後·現代」，以表明具有自主性，是個積極的、有建設性的運動)。在法國籍後結構主義者(李歐塔 [Jean-François Lyotard]、德希達 [Jacques Derrida]、布希亞 [Jean Baudrillard])於1970年代晚期在美國得到認可後，「解構的後現代主義」(deconstructive postmodernism)大為風行，以致當今有一半學術界人士相信，後現代主義只限於否定性辯證法(negative dialectics)和解構(deconstruction)。不過，1980年代出現了一系列嶄新而有創造力的運動，不同地被稱作「建構的」(constructive)、「生態的」(ecological)、「有根據的」(grounded)以及「重構的」(restructive)後現代主義。

除了「後現代狀況」(the postmodern condition)外，顯然有兩個基本的運動存在：「反動後現代主義」(reactionary postmodernism)和「消費者後現代主義」(consumer postmodernism)；個別的例子是：資訊時代(the information age)、教宗(the Pope)和瑪丹娜(Madonna)。在這方面，如果要找一本公允的、學術性的入門書的話，羅茲(Margaret Rose)的《後現代與後工業：一個批判性分析》(*The Post-Modern and the Post-Industrial: A critical analysis*) (1991)是相當不錯的。

我應該補充說明：這個詞——和這個概念——的強大力量之一，以及它為何還會續領風騷一百年，乃在於它審慎地暗示出我們已超越了現代主義(modernism)世界觀(此世界觀顯然不合時宜)，但未明確指明我們正往何處去。大部分人之所以還將自然而然地使用它，彷彿才第一次用，原因在此。不過，既然「現代主義」一詞似乎顯然是「第三世紀」(Third Century)所鑄造，或許「後現代主義」的首次使用就在那個時代。

堅克斯(Charles Jencks)

倫敦

後現代建築及藝術方面的權威，堅克斯對「後現代」(postmodern)一詞作了一番有用的概述。然而它在實踐方面的意義為何？「後現代」精確地總結了我們當今生活的實況嗎？或者，它不過是個時髦詞語，並未使我們認識到我們真正的歷史狀況？

首先，讓我們研究研究這個「詞」……

所謂後現代是什麼意思？這一困惑是由於「後」加在「現代」前面而突顯的。後現代主義以它所不是的東西來標示自身。它不再是現代。然而它的後究竟是什麼意思……。

——現代主義的結果？

——現代主義的餘波？

——現代主義的遺腹子？

——現代主義的發展？

——對現代主義的否定？

——對現代主義的拒棄？

過去以來，後現代一詞的用法是一部分或全部這些意義的混和搭配。後現代主義是一種源自兩個謎的意義混淆……。

——它反抗並攪混現代主義感知。

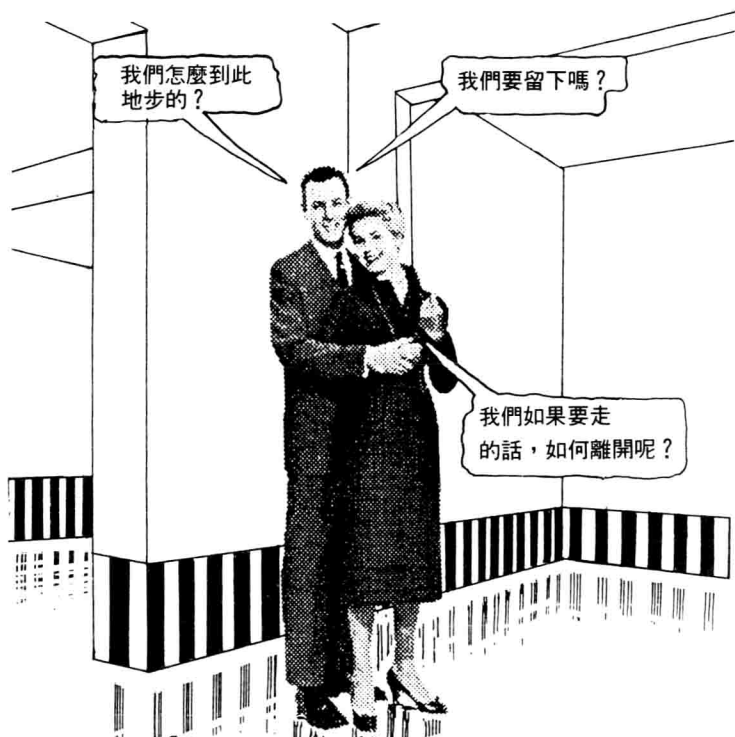
——它意味著對於已被一個新時代(new age)凌越的現代有完整的認知。

一個新時代？一個時代，任何時代，其定義是取決於我們觀看、思考及生產方式發生歷史性變化的相關證據。我們可以將這些變化看作是藝術、理論及經濟史諸領域的變化，加以探索，以便得到的一個如實可用的後現代主義定義。

且讓我們追溯後現代藝術的系譜，從藝術開始探索後現代。

第一部：後現代藝術的系譜

首先來參觀概念藝術家比罕(Daniel Buren, 1939)的一件裝置作品(installation)，題為「兩個踢腳板兩種顏色」(On two levels with two colours, 1976)，其特色是兩間相鄰展覽室的牆底踢腳板有一帶狀直條紋，其中一間比另一間高一階。空蕩蕩的房間，別無他物……。

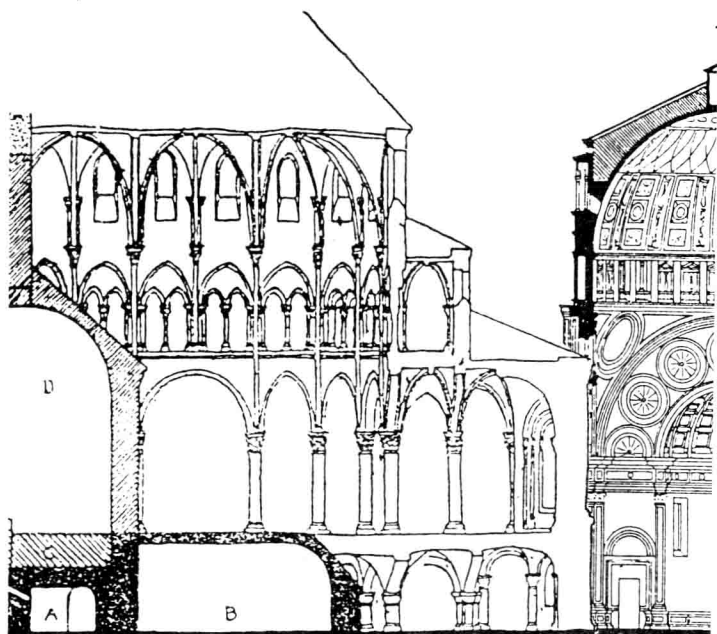


比罕的這件裝置作品，未必是後現代時期藝術的代表作。就下述意義而言它卻是個很好的討論起點：現代主義本身在持續創新變革經過一段時間以後，現在已到達了那裡。

什麼是現代？舊世界的震盪

現代(modern)一詞源自拉丁字 *modo*，意指「正是現在」(just now)。從何時開始我們就進入現代？時間去得驚人，如下例所示。

1127 年左右，修道院院長絮熱(Abbot Suger)開始改建他位於巴黎的聖-德尼(St.-Denis)修道院的長方形會堂(basilica)。他的建築理念，最後造出前所未見的東西，一個既非古典希臘、亦非古典羅馬、也不是羅馬式建築(Romanesque)的「新式樣」(new look)。絮熱不知道怎麼命名，就回到拉丁文，稱它 *opus modernum*，一件現代作品(a modern work)。



絮熱催生了一種影響非常深遠的建築風格，那就是後來世人所知的哥德式(Gothic)。

哥德式當時其實是個貶詞，由義大利文藝復興時期 (Renaissance) 理論家所創，指的是一種北方的或日耳曼的 (German) **蠻族風格** (barbaric style)。文藝復興時期建築師和藝術家的理想風格乃是古典希臘式，他們稱之為 *antica e buona maniera moderna*——古老而美好的現代風格。



等一下……如果你們是在復興一些「古代」的東西，怎能自稱為「現代」？

因為自然和理性已向我們證明，「古典」是唯一真正而且永恆的現代風格。

從此以後，建築師便一直在爭辯何者最能代表一種永恆的 (perennial) 風格——古典的、哥德式的、現代的、甚或後現代的。

辯證的對立

至少從中世紀開始，在「那時」(then)與「現在」(now)之間，在古代與現代之間，就存在了一種具有激發性的對立(antagonism)感。西方各歷史時期都跟已然消逝的過去以脫離關係(disaffinity)的方式，接續出現。對於上一輩加以拒絕的這種態度，看來幾乎是依本能而生的。此一歷史的辯證(dialectic，源自希臘字，意指爭辯〔debate〕或對談〔discourse〕)的結果，是西方文化不認定有單一傳統。

歷史被劃分為種種概念性時期——

medieval
中世紀
Renaissance
文藝復興
Baroque
巴洛克
Romantic
浪漫主義

以上這些對立時期是西方文化的多組(sets)傳統，一種傳統「周期表」(periodic table)。

在西方，傳統是由與它戰鬥者構成的，而且事實上還從後者獲得活力(energized)。